

jura®



Cool Control 1.0 I

Bedienungsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Modo de empleo
Manual de instruções
Bruksanvisning
Instruksjonsbok
Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации
Návod k obsluze

JURA Type 591

de
en
fr
it
nl
es
pt
sv
no
pl
ru
cs

Il Suo Cool Control

Elementi di comando	29
Avvertenze importanti	30
Usò conforme.....	30
Per la Sua sicurezza	30
1 Operazioni preliminari e messa in servizio.....	33
Collocazione e collegamento	33
Calibrazione dell'indicazione del livello del latte.....	33
Preparazione del contenitore in acciaio inox.....	33
2 Raffreddamento del latte.....	33
Informazioni sul funzionamento del Cool Control.....	34
3 Pulizia e manutenzione.....	35
4 Calibrazione dell'indicazione del livello del latte	35
5 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali.....	35
Trasporto	35
Smaltimento.....	35
6 Dati tecnici.....	35
7 Come contattare JURA / Avvertenze legali	36

Descrizione dei simboli adottati

Avvertenze

	ATTENZIONE	Osservare sempre scrupolosamente le informazioni evidenziate dai termini ATTENZIONE o AVVERTENZA e da un pittogramma. La segnalazione AVVERTENZA indica il pericolo di possibili lesioni gravi; la segnalazione ATTENZIONE indica il pericolo di possibili lesioni lievi.
	AVVERTENZA	

Simboli adottati

- ▶ **Richiesta d'intervento.** Il simbolo segnala che l'utente deve eseguire un'operazione.
- i** **Consigli** e suggerimenti utili per renderle ancora più facile l'uso del Cool Control.

Elementi di comando



- | | |
|---|--|
| ① Cool Control | ⑥ Tubo del latte |
| ② Cavo di rete innestabile
(varianti specifiche per Paese) | ⑦ Coperchio (chiudibile) |
| ③ Tubo metallico | ⑧ Chiave a testa esagonale per coperchio |
| ④ Adattatore | ⑨ Contenitore in acciaio inox con anello in silicone |
| ⑤ Raccordo | ⑩ Coperchio per frigorifero |



- | | |
|-------------------------------------|--|
| ① Coperchio | ⑤ Interfaccia per Wireless Transmitter /
JURA WiFi Connect |
| ② Indicazione del livello del latte | ⑥ Interruttore di esercizio ON/OFF  |
| ③ Indicazione della temperatura | |
| ④ Pulsante di calibrazione | |

Avvertenze importanti

Uso conforme

Questo apparecchio (distributore di bevande fredde) è concepito per l'uso domestico e per applicazioni simili, ad esempio da parte di clienti in alberghi, motel e altre strutture residenziali, dal personale in negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi, durante il catering e per usi simili al di fuori del commercio al dettaglio. Serve unicamente a mantenere freddo il latte all'interno del contenitore in acciaio inox in dotazione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme. JURA declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni o difetti riconducibili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

Per la Sua sicurezza

Si raccomanda di leggere con attenzione e attenersi scrupolosamente

alle seguenti norme di sicurezza. In questo modo si previene il pericolo di folgorazione:

- Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di rete difettoso.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se le mani sono umide.
- Prima della messa in funzione, accertarsi che il cavo di rete sia asciutto.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando esclusivamente il cavo di rete in dotazione.
- Assicurarci che il cavo di rete non venga schiacciato e non si usuri a contatto con spigoli vivi.
- Assicurarci che il Cool Control e il cavo di rete non si trovino nelle vicinanze di superfici surriscaldate o di fiamme vive.
- Non fissare prese multiple portatili o alimentatori portatili dietro al Cool Control.
- Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, dovrà essere sostituito tramite uno specifico cavo di rete disponibile direttamente presso JURA o presso un centro di assistenza autorizzato JURA al fine di evitare il verificarsi di pericoli.

- Se si sospettano danneggiamenti all'apparecchio, ad esempio per via dell'odore di bruciato, scollegarlo immediatamente dalla rete e rivolgersi al servizio di assistenza JURA.
- Non aprire, né tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Non apportare modifiche all'apparecchio salvo quelle descritte nelle istruzioni per l'uso. L'apparecchio contiene componenti sotto tensione. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati JURA, utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali.
- Non inserire il Cool Control nella lavastoviglie.
- Prima di ogni ciclo di pulizia, spegnere il Cool Control e staccare la spina. Pulire il Cool Control sempre con un panno umido, ma non bagnato, e proteggerlo dagli schizzi d'acqua continui.
- Non versare il latte da raffreddare direttamente all'interno dell'apparecchio. Utilizzare il contenitore in acciaio inox in dotazione.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con un gas propellente infiammabile.
- Collegare l'apparecchio solo ad una tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta. La targhetta dei dati tecnici è collocata sul lato inferiore del Cool Control. Ulteriori dati tecnici sono riportati nelle presenti istruzioni per l'uso (v. il capitolo 6 «Dati tecnici»).

Un apparecchio danneggiato non è sicuro e può provocare lesioni e incendi. Per prevenire danni, possibili lesioni e pericoli di incendio:

- Fare attenzione che le griglie di ventilazione non siano coperte.
- Non lasciare mai penzolare liberamente il cavo di rete. Il cavo di rete può costituire causa d'inciampo o danneggiarsi.
- Proteggere il Cool Control dagli agenti atmosferici quali pioggia, gelo e irraggiamento solare diretto.
- Non immergere mai in acqua il Cool Control, i cavi e i raccordi.
- Utilizzare l'apparecchio sempre sotto sorveglianza.
- In caso di assenza prolungata, spegnere l'apparecchio.
- L'apparecchio non è idoneo al funzionamento ininterrotto. Spegnere il Cool Control per es. nel corso della notte.



- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. (Le frasi sopra riportate sono conformi alla norma IEC.)
- L'apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in poi e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o carenze di esperienza e conoscenza solamente sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e aver compreso i pericoli connessi all'uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione destinate ad essere effettuate dall'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono riempire e svuotare il

Cool Control. (Le frasi sopra riportate sono conformi alla norma EN.)

- Poiché il gas isolante è infiammabile, il Cool Control può essere smaltito solo presso un sistema di raccolta autorizzato. Non può essere esposto in nessun caso a fiamme libere.

Prestare attenzione alle seguenti indicazioni per evitare la contaminazione degli alimenti:

- L'apertura prolungata del coperchio può portare a un innalzamento considerevole della temperatura nelle camere del Cool Control.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto a lungo, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

1 Operazioni preliminari e messa in servizio

Collocazione e collegamento

Adottare le seguenti precauzioni per la collocazione del Cool Control:

- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente all'acqua. La bilancia interna per il rilevamento del livello del latte funziona solamente su una superficie stabile.
- Collocare il Cool Control in modo che sia protetto da surriscaldamento. Fare attenzione che le griglie di ventilazione non siano coperte.
- Sul Cool Control si trova l'adesivo «Insulation Blowing Gas: CYCLOPENTANE». Questo gas viene utilizzato solo durante il processo produttivo per la creazione della schiuma isolante. Nessuna perdita possibile. Nessun rabbocco necessario. Non c'è alcuna data di scadenza.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, per motivi igienici è opportuno pulirlo esternamente e internamente utilizzando un panno inumidito. Sciacquare a fondo il contenitore in acciaio inox.

AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.

- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di rete difettoso.
- ▶ Collegare il cavo di rete con il Cool Control.
- ▶ Inserire la spina in una presa di rete.

Calibrazione dell'indicazione del livello del latte

Il livello del latte si calcola in base al peso. Pertanto è necessario calibrare la bilancia interna.

- ▶ Rimuovere dal Cool Control il contenitore in acciaio inox insieme al coperchio.
- ▶ Premere l'interruttore di esercizio ON/OFF  per accendere il Cool Control.

- ▶ Premere per circa **3 secondi** il pulsante calibrazione.
Viene emesso un segnale acustico. La calibrazione è terminata.

Preparazione del contenitore in acciaio inox

- ▶ Inserire il tubo metallico nell'adattatore.



- ▶ Applicare l'adattatore sul bordo del contenitore in acciaio inox.



2 Raffreddamento del latte

- ▶ Inserire il contenitore in acciaio inox nel Cool Control.
- ▶ Riempire il contenitore in acciaio inox con **latte** freddo.



- ▶ Chiudere il contenitore in acciaio inox con il coperchio.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

Cool Control 1.0 I

- ▶ Collegare il tubo del latte della macchina automatica all'adattatore.



- i** Per poter collegare correttamente il tubo del latte all'adattatore, il tubo del latte deve essere dotato di un raccordo.
- ▶ Premere l'interruttore di esercizio ON/OFF  per accendere il Cool Control.
- i** Per risparmiare energia, il processo di raffreddamento si arresta non appena il contenitore in acciaio inox viene rimosso dal Cool Control.
- i** Per spegnere il Cool Control, premere l'interruttore di esercizio ON/OFF .
- i** In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di rete.

Informazioni sul funzionamento del Cool Control

- i** Non appoggiare alcun oggetto sul Cool Control per evitare influssi sulla bilancia interna per il calcolo del livello del latte.

Temperatura del latte:

- Il Cool Control raffredda il latte fino a 25 °C al di sotto della temperatura ambiente, ma non sotto i 4 °C (+/-3 °C). Il latte non può congelare.
- L'indicazione della temperatura del latte si trova sotto al coperchio. È possibile scegliere tra «°C» e «°F». Per passare da un'indicazione all'altra, premere il pulsante di calibrazione.

Dopo una preparazione viene emesso un **segnale acustico** e l'indicazione del livello del latte si accende in rosso:

- Versare il latte **freddo** nel contenitore in acciaio inox.

Avvertenze in materia di igiene nell'uso di latte:

- Se avanza del latte dopo l'uso, conservarlo nel frigorifero. Per la protezione contro la sporcizia e gli odori estranei, utilizzare il coperchio in dotazione. Per la conservazione del latte, raccomandiamo di osservare le indicazioni riportate sulla confezione.



- Non aggiungere continuamente latte. Il latte rimasto per un certo tempo nel contenitore può essere avariato.
- Svuotare e pulire il contenitore e il tubo metallico dopo l'uso.

Opzione – Collegamento del Cool Control alla macchina automatica da caffè (tramite collegamento Bluetooth o rete WiFi):

- **Connessione tramite Bluetooth:** È necessario il **Wireless Transmitter** disponibile come opzione di JURA. La macchina automatica deve essere equipaggiata con lo **Smart Connect** di JURA. Questo accessorio è in vendita presso i rivenditori specializzati. Attenzione: tramite lo Smart Connect è possibile collegare alla macchina automatica solamente il Cool Control oppure J.O.E.® (la Sua app di JURA).
- **Connessione tramite rete WiFi:** È necessario dotare il Suo Cool Control e la Sua macchina automatica di un **WiFi Connect** JURA. Questo accessorio è in vendita presso i rivenditori specializzati.
- Se il contenitore in acciaio inox è vuoto, questo stato viene visualizzato sul display della macchina automatica.
- i** In caso di problemi con lo JURA Smart Connect / JURA WiFi Connect (per es. un problema di collegamento), è possibile resettarlo alle impostazioni di fabbrica. Premere

per circa 3 sec. l'interruttore di esercizio ON/OFF .

3 Pulizia e manutenzione

- i** Per la pulizia non utilizzare detergenti corrosivi e abrasivi né oggetti duri. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio, il rivestimento dell'alloggiamento del contenitore in acciaio inox e il contenitore stesso.
- i** Il contenitore in acciaio inox, l'anello in silicone, il coperchio, l'adattatore e il tubo metallico sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.
 - ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete.
 - ▶ Pulire l'apparecchio all'interno utilizzando un panno inumidito.
 - ▶ Pulire l'esterno dell'apparecchio utilizzando un panno inumidito.
 - ▶ Sciacquare a fondo i singoli componenti sotto l'acqua corrente.

4 Calibrazione dell'indicazione del livello del latte

Il livello del latte si calcola in base al peso. Se non viene più visualizzata la quantità di latte corretta è necessario ricalibrare la bilancia (v. il capitolo 1 «Operazioni preliminari e messa in servizio – Calibrazione dell'indicazione del livello del latte»).

5 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

Trasporto

Conservare l'imballo del Cool Control. Serve da protezione in caso di trasporto. Prima del trasporto, pulire il contenitore in acciaio inox.

Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali.

Smaltimento adeguato di questo prodotto:



Questo simbolo indica che il prodotto può essere smaltito con i normali rifiuti domestici all'interno dei Paesi dell'UE. Riciclare l'apparecchio responsabilmente per evitare danni all'ambiente o alla salute derivanti da uno smaltimento inadeguato e promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione dell'apparecchio utilizzato ricorrere al sistema di restituzione e raccolta o rivolgersi al rivenditore specializzato dal quale è stato acquistato il prodotto. Quest'ultimo può consentire di riutilizzare il prodotto nel rispetto dell'ambiente.

6 Dati tecnici

Tensione	100–240 V ~, 50/60 Hz
Marchio di conformità	  
Assorbimento	25 W
Capacità contenitore in acciaio inox	1,1 l
Lunghezza del cavo	ca. 1,8 m
Peso	ca. 2,4 kg
Dimensioni (L x A x P)	14,5 × 19,0 × 26,0 cm
Classe climatica	T (per temperatura ambiente da + 16 °C a + 43 °C); raffredda fino a 25 °C al di sotto della temperatura ambiente, ma non sotto i 4 °C (+/- 3 °C).

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

7 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG, Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Tel. +41 (0)62 38 98 233

Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet jura.com.

Direttive

L'apparecchio soddisfa le seguenti direttive:

- 2011/65/UE (RoHS)
- 1907/2006/CE (REACH)
- 2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione)
- 2014/30/UE (Compatibilità elettromagnetica)
- 2009/125/CE (Direttiva ErP)

Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche tecniche. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni per l'uso sono stilizzate e non mostrano i colori originali dell'apparecchio.

L'apparecchio può differire in alcuni dettagli.